

Tomi Adeaga

Education

Universität Gesamthochschule, Siegen, Germany, 2006, Ph.D. Comparative Literature/French, German, English and Translation Studies.

Sprachenschule Siegerland (Siegerland Language School), Siegen, Germany, 2000, Diploma in University of Siegen, Siegen, Germany.

Universität Gesamthochschule Siegen, Germany, 1995, M.A. Comparative Literature/French, German, English Studies.

Obafemi Awolowo University of Ife, Ile-Ife, Nigeria, 1992, B.A. (Combined Honors), French/German.

Academic appointments

Research Fellow, Department Afroasiatic Studies, Sign Language, and Language Practice. The Free State University, Bloemfontein, South Africa, 2009--

Graduate Assistant, Faculty of Economics, Universität Gesamthochschule, Siegen, 1997

Other appointments and professional consultancy

Member, Executive Council of the African Literature Association (ALA) United States of America, 2009--

Senior Associate Editor, *Feminist Europa Journal*, Frankfurt, Germany; 2008--

Member International Editorial Board, *Acta Scientiarum: Language and Culture, Journal*, State University of Maringá, Maringá PR Brazil, 2008--

Secretary of the Translation Caucus of the African Literature Association (TRACALA) United States of America, 2005--

Member of the European Academy North-Rhine Westphalia, Bonn, (part of the Federal Ministry for Economic Co-operation and Development, Berlin, Germany), 2000--

Member, African Concern Organisation (NGO), Paris, France, 1996--

Research languages

English, French, German, and Yoruba (a Nigerian language)

Professional societies

Modern Languages Association (MLA), 2005--

European Association for Commonwealth Literature and Language Studies (EACLALS), 2005--

African Literature Association Translation Caucus (TRACALA), 2005--

African Studies Association (ASA), 2004--

Association of African Women Scholars (AAWS), 2004--

African Literature Association (ALA), 2000--

Society for the Promotion of African, Asian and Latin American Literature, 1997--

Books

Translating and Publishing African Language(s) and Literature(s): Examples from Nigeria, Ghana and Germany. Frankfurt am Main, IKO Verlag, 2006.

Journals

1. "Problems of Translating Two Nigerian Novels into German". 63-70. *Acta Scientiarum: Language and Culture, Journal* v. 30 n. 1, State University of Maringá, Maringá PR Brazil, 2008.
2. "Neger 3km" poem in *Afroeuropa: Journal of Afro-European Studies*, Vol. 1 No. 1 (Online edition), 2007.
3. "Africans, Immigrants and the question of Identity in Germany." Performing Identity/Crossing Borders: The Cyprus Symposium. Online publication by Ashok Mathur, Centre for Innovation in Culture and the Arts in Canada, (CICAC), Vancouver, British Columbia, Canada, 2007.
4. "Blackness in Germany" *Afroeuropa: Journal of Afro-European Studies*, Vol. 1 No. 1 2007. (Online edition)
5. "Quellen Afrika Neue – African Works Translated into German – Part 1." *African Literature Association – ALA Bulletin: A Publication of the African Literature Association*. Vol. 27, No. 3, Summer, 2001.
6. "Quellen Afrika Neue – African Works Translated into German – Part 2." *African Literature Association – ALA Bulletin: A Publication of the African Literature Association*. Vol. 27, No. 4, Fall, 2001.

Book entries

1. "Germany and the African Diaspora." *Encyclopedia of the African Diaspora: Origins, Experiences, and Culture*. Carol Boyce Davies (ed.). 465- 468. ABC-CLIO Publishers, Santa Barbara, California, United States of America, 2008.

2. "Opitz, May Ayim (1960-1996)." *Encyclopedia of the African Diaspora: Origins, Experiences, and Culture*. Carol Boyce Davies (ed.). 730. ABC-CLIO Publishers, Santa Barbara, California, United States of America, 2008.
3. "Images de l'Afrique en Allemagne". *Les Africains et leurs descendants en Europe avant le XXe Siècle*. Dieudonné Gnamankou and Yao Modzinou (eds.) 341 – 347. Toulouse, MAT Editions, 2008.
4. "Decline in Nigerian Educational System: Its Impact on the Younger Generation". Special Edition of *Matatu*, Amsterdam, The Netherlands. (Forthcoming)
5. "Oral Performance and Poetic Aesthetics in Kojó Laing's Search Sweet Country." *Theatre, Performance and New Media*. Susan Arndt, Eckhardt Breitingner and Marek Spitzock von Brisinski (eds.) 209 – 217. Bayreuth, African Studies Series 82, 2007.
6. "Africa and the African Diaspora." African Presence in Europe Conference. Universitair Centrum Sint-Ignatius Antwerp, Belgium. (Forthcoming)
7. "May Ayim Opitz and the Afro-Deutsche Body in Germany". *I am Black/White/Yellow: An Introduction to the Black Body in Europe*, Joan Anim-Addo and Suzanne Scafe (eds.) 193 – 205. London, Mango Publishing House, 2007.
8. "Marriage and Other Impediments" (short story) in *Anthology of Love*, 12-22. England, Ayeibia Publishing House, 2006.
9. „Der Kleinere schaut sich das Bild des Älteren an und richtet sich danach“ *Gleicher als Andere – Eine Grundlegung der Freien Kooperation*. (Equal than others - A Definition of Free Cooperation). Christoph Spehr (ed.) 195-198. Dietz Verlag, Berlin, 2003.